

1 priedas. Valstybinės kalbos norminimo, vartojimo, ugdymo ir sklaidos 2006–2015 m. programa (2.9)

Eil. Nr.	Projektas	Vadovas	2011 m. atlikta	Finansuojama (metai)	2011 m. skirta (tūkst. Lt)
1.	Lietuvių kalbos institutas				
1.1.	Konstantino Sirvydo „Punktų sakymų“ mokslinio leidimo rengimas	D. Mikulėnienė	Parengti abiejų „Punktų sakymų“ dalių lietuviško ir lenkiško teksto tekstologiniai komentarai. Parengti priedai lietuvių ir lenkų kalbomis: „Punktuose sakymų“ vartojamų bibliinių vardų rodyklė; cituojamų Šventojo Rašto knygų sąrašas ir santrumpos; lietuviškos ir lenkiškos dalies spaudmenų lentelė; Bažnyčios tėvų, teologų ir romėnų autorių vardų ir citavimų bei aliuzijų rodyklė. Parengta konkordancija – aprašytas 65691 žodis. Parašytas įvadinis straipsnis (2 a. l.).	2008–2011 m.	24,8
1.2.	Jurgio Ambraziejaus Pabrėžos rankraščio „Tayslós augumyynis kóremy taalpynas augimys...“ 2-osios dalies mokslinis kritinis rengimas	R. Petrokienė	Iš kopijų iššifruota 15,6 a. l. rankraščio teksto, parašyti pirminiai moksliniai komentarai (kai kuriais atvejais jie įterpti į tekstą). Parengtas pirminis botaninių komentarų variantas.	2011–2013 m.	23,6
1.3.	Lietuvių tarmės XIX a. pab.–XX a. pr. rašytiniuose šaltiniuose: tarminė Mato Slančiausko ir jo pagalbininkų pasakojamosios tautosakos rinkinių leksika	D. Mikulėnienė	Surinkta visa rankraštinė M. Slančiausko ir jo bendradarbių pasakojamosios tautosakos rinkinių leksikos kartoteka (32,2 a. l.). Žodyno A–Ž raidžių tekstas papildytas naujais duomenimis, suredaguotas, perskaityta ir ištaisyta teksto korektūra. Tarptautinėse konferencijose perskaityti du moksliniai pranešimai: „Mato Slančiausko ir jo bendradarbių surinktos pasakojamosios tautosakos leksika. Latvybės“ ir „Sintaksinės Mato Slančiausko ir jo bendradarbių surinktos pasakojamosios tautosakos ypatybės“.	2011–2012 m.	13,4
1.4.	Sauliaus Ambrazo monografijos „Būdvardžių darybos raida“ sudarymas ir parengimas spaudai	D. Mikulėnienė	Parengta spaudai (sudaryta ir suredaguota) Sauliaus Ambrazo monografija „Būdvardžių darybos raida“ (15 a. l.).	2011 m.	35,2
1.5.	Samuelio Boguslavo	G. Kavaliūnaitė-	Britų bibliotekoje Londone užsakytos ir gautos Naujojo	2011–2013 m.	17,1

	Chylinskio Biblija. II tomas. Naujasis testamentas	Holvoet	Testamento vertimo rankraščio faksimilės ir leidimas jas publikuoti. Kaupta ir nagrinėta tiriamai temai reikalinga mokslinė literatūra.		
1.6.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	R. Tamulynienė	Nupirkti 7 pavadinimų 192 lituanistiniai leidiniai: monografijos, tarmių tekstai, kalbos mokslo leidiniai ir žurnalai. Leidiniai perduoti aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	6,75
2.	VšĮ Tautinių bendrijų namai				
2.1.	Valstybinės kalbos mokymo kursų socialiai remtiniams Vilniaus miesto gyventojams organizavimas	A. Gedaminskienė	Organizuoti valstybinės kalbos mokymo kursai socialiai remtiniams suaugusiems kitakalbiams. Kursuose pagal 52 valandų mokymo programą I ir II valstybinės kalbos kategorijai įgyti mokėsi 4 klausytojų grupės (42 kitakalbiai).	2011 m.	6,5
3.	Kauno technologijos universitetas				
3.1.	Specialybės kalbos dėstymas	J. Mikelionienė	Su 54 studentų grupėmis dirbo 10 dėstytojų (1284 val.).	2008–2015 m.	33,1
3.2.	Tyrimas „Pietų ir rytų aukštaičių priebalsių akustiniai požymiai“	R. Ambrazevičius	Atlikti bendrinės kalbos priebalsių samplaikų skardumo ir duslumo, pietų ir rytų aukštaičių skardžiųjų ir dusliųjų sprogstamųjų priebalsių, priebalsių samplaikų palatalizacijos akustinių požymių, dainuojamosios ir šnekamosios pietų ir rytų aukštaičių kalbos akustinių atitikmenų tyrimai. Parašyta 3,8 a. l. monografijos teksto.	2008–2011 m.	15,0
4.	Vilniaus universitetas				
4.1.	Specialybės kalbos dėstymas	N. Linkevičienė	Su 25 studentų grupėmis dirbo 9 dėstytojai (1339 val.).	2006–2015 m.	84,5
4.2.	„Aiškinamojo teisės terminų žodyno“ elektroninio varianto rengimas	H. Šinkūnas	Suredaguota 500 terminų straipsnių, perskaityta korektūra. Patikslinta 1000 lietuviškų terminų apibrėžčių. Parinkti trūkstanti lietuviškų terminų atitikmenys užsienio kalbomis. Sukirčiuoti lietuviški terminai. Parengta žodyno pratarmė, sandaros aprašas, sudarytas santrumpų sąrašas ir žodyno šaltinių sąrašas. Atlikti visi žodyno baigiamieji darbai.	2007–2011 m.	25,8
4.3.	Lietuvos piliečių vardų mokslinė analizė ir vardų normų rekomendacijų rengimas	D. Sinkevičiūtė	Iš surūšiuoto vardų registro atrinkta ir išnagrinėta 28000 dvinarių vardų. Morfologiškai, akcentologiškai ir etimologiškai aprašyta 560 svetimoms kilmės ir neadaptuotų vardų, nurodytos jų sąajos, atrinkti vardai įvertinti taisyklingumo aspektu,	2007–2011 m.	26,8

			nustatytas jų normiškumo lygmuo. Baigta rengti medžiaga Kalbos komisijos vardų pasvetai (žr. http://vardai.vlkk.lt).		
4.4.	„Kristijono Gotlybo Milkaus žodyno ir gramatikos (1800) mokslinio leidimo rengimas“	V. Zubaitienė	Pagaminta Kristijono Gotlybo Milkaus žodyno ir gramatikos faksimilė. Gotikiniu šriftu surinkta 30 p. keturių vokiškų pratarinių, 300 p. žodyno lietuvių–vokiečių dalies, 208 p. vokiškos lietuvių kalbos gramatikos. Atlikta žodyno lietuvių–vokiečių kalbų dalies leksikografinio metodo analizė.	2011–2013 m.	35,5
4.5.	Fridricho Kuršaičio lietuvių kalbos gramatikos (Grammatik der littauischen Sprache, 1876) vertimas	B. Kabašinskaitė	Į lietuvių kalbą išversta 465 p. Fridricho Kuršaičio lietuvių kalbos gramatika (Grammatik der littauischen Sprache, 1876). Atlikta natų ir lietuviškų dainų tekstų perraša, perskaityta korektūra.	2011–2012 m.	26,7
4.6.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	S. Ligeika	Nupirkti 11 pavadinimų 377 lituanistiniai leidiniai: monografijos, metodinės priemonės, straipsnių rinkiniai, lituanistiniai žurnalai ir kt. Leidiniai perduoti aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	2,83
5.	Vilniaus Gedimino technikos universitetas				
5.1.	Specialybės kalbos dėstymas	A. Kaulakienė	Su 886 magistrantais dirbo 8 dėstytojai (886 val.).	2006–2015 m.	39,3
6.	Lietuvos edukologijos universitetas				
6.1.	Specialybės kalbos dėstymas	L. Murinienė	Su 40 studentų grupių dirbo 8 dėstytojai (2062 val.).	2006–2015 m.	90,4
6.2.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	D. Usavičienė	Nupirkti 6 pavadinimų 166 lituanistiniai leidiniai: metodinės priemonės, straipsnių rinkiniai, lituanistiniai žurnalai. Leidiniai perduoti aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	3,63
7.	Generolo Jono Žemaičio Lietuvos karo akademija				
7.1.	Specialybės kalbos dėstymas	A. Januškevičius	Su 3 studentų grupėmis dirbo 1 dėstytojas (150 val.).	2006–2015 m.	10,6
8.	Mykolo Romerio universitetas				
8.1.	Specialybės kalbos dėstymas	R. Brūzgienė	Su 42 studentų grupėmis dirbo 6 dėstytojai (740 val.).	2006–2015 m.	41,9
9.	Vytauto Didžiojo universitetas				
9.1.	Specialybės kalbos kultūros dėstymas	A. Kazlauskienė	Su 14 studentų grupių dirbo 4 dėstytojai (624 val.).	2007–2015 m.	28,8
10.	Lietuvos muzikos ir teatro akademija				

10.1.	Kalbos kultūros dėstymas	L. Kižla	Su 6 studentų grupėmis dirbo 1 dėstytojas (180 val.).	2006–2015 m.	9,6
11.	Vilniaus dailės akademija				
11.1.	Specialybės kalbos dėstymas	G. Būdienė	Su 6 studentų grupėmis dirbo 2 dėstytojai (412 val.).	2008–2015 m.	17,5
12.	Aleksandro Stulginskio universitetas				
12.1.	Specialybės kalbos dėstymas	G. Klimovienė	Su 15 studentų grupių dirbo 1 dėstytojas (540 val.).	2010–2015 m.	20,0
13.	Lietuvos sveikatos mokslų universitetas				
13.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	R. Brunevičiūtė	Su 25 studentų grupėmis dirbo 3 dėstytojai (947 val.).	2006–2015 m.	51,4
14.	Lietuvos kūno kultūros akademija				
14.1.	Specialybės kalbos dėstymas	D. Dapkūnaitė	Su 12 studentų grupių dirbo 1 dėstytojas (392 val.).	2011 m.	13,6
15.	Šiaulių universitetas				
15.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	O. L. Gudzinevičiūtė	Su 23 studentų grupėmis dirbo 7 dėstytojai (913 val.).	2006–2015 m.	65,5
16.	Klaipėdos universitetas				
16.1.	Kalbos kultūros ir specialybės kalbos dėstymas	A. Drukteinis	Su 26 studentų grupėmis dirbo 3 dėstytojai (1045 val.).	2006–2015 m.	44,6
17.	Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas				
17.1.	Elektroninės Lietuvių literatūros ir tautosakos institute sukauptų lietuvių mįslių duomenų bazės kūrimas	A. Kensminienė	Atrinkta, suklasifikuota ir į duomenų bazę įvesta 13728 objektų mįslės. Patikrinti į bazę įvedamų mįslių duomenys. Pildyta ir koreguota darbinė objektų mįslių tipų rodyklė (1,5 a. l.). Užpildyti įvedamų mįslių mokslinės analizės langeliai (įtraukti 172 tipų ir 1623 versijų pavadinimai).	2006–2011 m.	23,7
17.2.	Alberto Kojalavičiaus-Vijūko „Lietuvos herbyno“ mokslinio leidimo rengimas	S. Narbutas	Atlikta mokslinė Alberto Kojalavičiaus-Vijūko „Lietuvos herbyno“ vertimo, lyginant jį su originalu, patikra Lenkijos nacionalinio muziejaus Čartoriskų bibliotekoje. Užsakyta ir gauta skaitmeninė šio raštijos paminklo kopija, tinkama publikuoti. Atliktas mokslinis šio paminklo tyrimas, parašyti moksliniai istoriniai ir tekstologiniai komentarai. Parengtas straipsnis apie Albertą Kojalavičių-Vijūką ir „Lietuvos herbyną“. Atlikta redakcinė vertimo patikra, sudaryti panaudotų šaltinių sąrašai. Lietuvos edukologijos universitete	2008–2011 m.	39,4

			vykusioje tarptautinėje konferencijoje perskaitytas pranešimas „Ne katalikų giminė jėzuito akimis: Oginskių portretai Alberto Kojelavičiaus-Vijūko <i>Lietuvos herbyne</i> “.		
18.	Visagino miesto visuomeninė televizija „Russkaja volna“				
18.1.	Televizijos laidų lietuvių kalba rengimas	L. Martynova	Parengtos ir transliuotos 185 televizijos laidos „Aktualijos“, kurių kiekvienos trukmė – daugiau nei 3 min. Kiekvienos darbo dienos įvykių (žinių) apžvalga lietuvių kalba buvo transliuojama prieš naujienų laidą „Sobytaja“.	2011 m.	26,1
19.	Vilniaus universiteto Matematikos ir informatikos institutas				
19.1.	Lietuvos Respublikos terminų banko duomenų plėtra	S. Meškauskienė	Į Lietuvos Respublikos terminų banko tarpinę duomenų bazę perkelta, kompiuterių programomis sustruktūrinta apie 25 tūkst. terminų straipsnių iš „Aiškinamojo elektrotechnikos terminų žodyno“, „Žuvų pavadinimų žodyno“ ir „Žinduolių pavadinimų žodyno“. Rankiniu būdu sustruktūrinta 20 tūkst. „Aiškinamojo elektrotechnikos terminų žodyno“ straipsnių elementų, neturinčių formalių identifikavimo požymių. Rankiniu būdu sukurta 490 terminų straipsnių priedų. Parengti „Aiškinamojo elektrotechnikos terminų žodyno“ ir „Žuvų pavadinimų žodyno“ tikslintinų terminų sąrašai ir tikslinimo instrukcijos, perskaityta ir ištaisyta korektūra pagal žodynų autorių patikslintus terminų duomenis. Atlikta Į Lietuvos Respublikos terminų banką perkeltų duomenų patikra.	2011 m.	115,0
20.	Mokslo ir enciklopedijų leidybos centras				
20.1.	Žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Azija I“ rengimas	R. Trakymienė	Parengtas 849 p. tekstas, kuriame pateikta 30815 antraštinių pozicijų su atitinkamomis nuorodomis.	2009–2011 m.	57,4
20.2.	Žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Azija II“ rengimas	R. Trakymienė	Atlikti parengiamieji žodyno „Pasaulio vietovardžiai. Azija (Kambodža–Vietnamas)“ rengimo darbai: patikslintos ir pritaikytos darbui 3 (hindi–urdų, kinų ir turkų) kalbų adaptavimo taisyklės, parengtos 3 naujos (nepaliečių, sinhalų ir divehi (maldivų)) kalbų adaptavimo taisyklės. Surinktos 6639 vardyno pozicijos iš Pakistano, Turkijos, Kinijos, Nepalo, Šri Lankos, Maldivų ir Rusijos Federacijos azijinės dalies.	2011–2014 m.	75,0
20.3.	Žurnalo „Gimtoji kalba“ teminių puslapių „Lietuvių bendrinės	R. Urnėžiūtė	213 teminių puslapių paskelbta 7 kalbotyros leidinių apžvalgos, 6 recenzijos, 3 aktualijų apžvalgos, 3 laiškai su komentarais, 22 straipsniai, kuriuose nagrinėjami konkretūs	2011 m.	24,8

	kalbos ir kitų kalbos atmainų funkcionavimas ir kaita. Valstybinės kalbos normų sklaida“ parengimas, publikavimas ir platinimas		kalbos vartosenos atvejai, kalbos politikos klausimai ir kt., 6 „Klausimų kraitelės“ atsakymai, 6 Valstybinės lietuvių kalbos komisijos dokumentai ir jų komentarai.		
20.4.	„Kalbos patarimų“ knygelės „Leksika“ antrojo pataisyto ir papildyto leidimo rengimas	I. Stankevičienė	Parengtas papildytas ir pakoreguotas 5,78 a. l. „Kalbos patarimų“ knygelės „Leksika“ leidimas. Iš vartosenos atrinkti ir susisteminti nauji leksikos vienetai, mokliškai pagrįsta jų vartoseną, atlikta mokslinė patikra.	2010–2011 m.	13,4
20.5.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	R. Kareckas	Nupirkti 2 pavadinimų 76 lituanistiniai leidiniai: 26 Z. Zinkevičiaus knygos „Lietuviškas (baltiškas) paveldas Balstogės vaivadijos Lenkijoje pavadėse“ ir 50 Z. Zinkevičiaus knygų „Lietuvos senosios valstybės 40 svarbiausių mįslių“. Leidiniai perduoti aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	2,13
21.	VšĮ „Studija be pykčio“				
21.1.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	A. Mickevičius	Nupirkti 121 G. Čepaitienės, L. Lapinskienės knyga „Atsiminimai apie Joną Jablonskį“. Knygos perduotos aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	3,7
22.	Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių biblioteka				
22.1.	Literatūros rodyklės „Lietuvių kalbotyra 2006–2010“ rengimas	R. Pukėnienė	Sudaryta 300 pavadinimų šaltinių kartoteka. Parašyta, patikrinta, susisteminta ir įvesta į ALEPH duomenų bazę 1320 signalinių kortelių įrašų. Parašyta 660 anotacijų.	2011–2013 m.	14,6
22.2.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	S. Narbutas	Nupirkti 104 kompaktiniai diskai „Lietuvių kalbotyra, 2001–2005 (literatūros rodyklė). Kompaktiniai diskai perduoti aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.	2011 m.	1,46
23.	Leidykla „Homo liber“				
23.1.	Lituanistinių leidinių pirkimas bibliotekoms	V. Gužauskis	Nupirkta 104 G. Navalinskienės knygos „Mokykimės lietuvių kalbos savarankiškai“ (2-as leidimas, mokomoji knyga ir trys pratybų sąsiuviniai). Knygos perduotos aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės	2011 m.	4,3

			reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms.		
24.	UAB „Greitasis kurjeris“				
24.1.	Lituanistinių leidinių platinimas	I. Leskauskaitė	Aukštųjų universitetinių mokyklų, kolegijų, apskričių, valstybinės reikšmės ir savivaldybių viešosioms bibliotekoms perduoti 784 leidyklos „Homo liber“, Lietuvos mokslų akademijos Vrublevskių bibliotekos, Lietuvių kalbos instituto, Lietuvos edukologijos universiteto leidyklos, UAB „Gimtasis žodis“, Vilniaus universiteto leidyklos ir Mokslo ir enciklopedijų leidybos centro išleisti lituanistiniai leidiniai.	2011 m.	4,5
25.	Kalbos programų koordinavimo ir ekspertų tarybos				
25.1.	Kalbos programų koordinavimo ir ekspertų tarybų veikla	V. Ragaišienė A. Ivanauskienė A. Dvylytė R. Dobelienė A. Pangonytė	Organizuoti du viešieji konkursai lituanistikos moksliniams tyrimams vykdyti. Paskirstytos 2011 m. kalbos programų lėšos institucijoms, atliekančioms darbus pagal sutartis. Patvirtintos 2010 m. kalbos programų veiklos ataskaitos, Koordinavimo ir Ekspertų tarybų narių bei kviestinių ekspertų darbo sąnaudos, apsvaistytos ir patvirtintos kalbos programų darbus vykdančių institucijų ketvirčių ataskaitos, paskirti darbų ir paraiškų recenzantai, patvirtintos recenzijų ir ekspertizė išvados ir kt. Ekspertų tarybos pakomisėse svarstyti terminų žodynai ir standartai, Lietuvos Respublikos terminų bankui teikiami įvairių sričių terminų straipsnių rinkiniai, bendrojo lavinimo dalykų vadovėliai, senųjų ir naujųjų svetimžodžių vartojimas, „Kalbos patarimų“ dalies „Leksika“ nauja redakcija, šventųjų ir palaimintųjų vardų sąrašas ir kt. (žr. 3 priedą). Atliktos bendrojo lavinimo vadovėlių, žodynų, tarmių tekstų ir kt. leidinių kalbinės ekspertizės, terminų žodynų, standartų ir terminų straipsnių kalbinės ir dalykinės ekspertizės (žr. 4 priedą).	2011 m.	165,1